



REVISTA QUINCENAL

Número V

1-Septiembre-05



Srta. María Espinosa
Directora en España de la Compañía Yost

Quince Céntimos

Ayuntamiento de Madrid

PIANOS

V^{DA} de PEDRO ESTELA

Antigua Casa BERNAREGGI

Gran Casa fundada en 1830

PROVEEDORA
DE LA REAL CASA



Y DE LAS ESCUELAS
DE MUSICA, *de de de*

GRAN SALÓN DE EXPOSICIÓN Y VENTAS

==== Cortes, 607. - BARCELONA =====



PIANO MODELO

especialmente fabricado
para **CONMEMORAR**
el núm. 25,000 de la 2.^a Serie de la fabricación de esta casa

MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

Toda la correspondencia deberá dirigirse al Sr. Administrador de "MINIATURA", Plaza Real, 3, entlo.-Barcelona



UNA LETRA DE CAMBIO

A la mitad del baile, cuando la orquesta empezaba á tocar los primeros compases de un maravilloso vals de Strauss, Gonzalo no pudo resistir más á los impulsos de su corazón, y se encaminó á aquel rinconcito de la extensa sala en que estaba sentada la bella Elisa, la que tantas veces le llamó suyo en tiempos aún no lejanos.

Bien recordaba él que el rompimiento fué desagradable, ágrío, y no ignoraba tampoco que Elisa había sido prometida recientemente al hijo del opulento banquero Slocker, que compraba su belleza; pero ni aquel recuerdo, ni la consideración de este obstáculo que entre él y Elisa se levantaba, fueron bastantes á evitar que casi instintivamente marchase hacia ella, y al llegar á su lado la invitase á bailar aquel vals brillante y alegre.

Dominando su emoción, contestóle serena al parecer:

—Gonzalo, ¿ha olvidado usted que todo concluyó entre nosotros? ¿Ignora usted que, prometida á otro hombre, de cualquiera pudiera aceptar la invitación á bailar menos de usted?

Replicó Gonzalo primero tímido, después más animoso; bajaron poco á poco los tonos del diálogo cada vez más vivo, y al cabo de pocos minutos, un oído cuidadoso podría haber escuchado estas últimas frases de Gonzalo:

—Ese proyectado enlace es una letra á largo plazo. Aún no ha llegado el vencimiento.

Y poco después todos vieron levantarse de su asiento á Elisa, y formando con su antiguo amado elegante pareja, sumarse con las demás que daban vueltas en el salón.

¡Ah! Si Slocker, el hombre de negocios, el banquero perspicaz é inteligente, hubiere presenciado la escena, de seguro que, celoso del crédito de su firma, hubiera retirado aquel giro de la circulación, ante el temor de que llegase á ser protestado.

RAFAEL SANTOS.

ÍNTIMA

Hora de la media noche,
 en tu profundo silencio
 ¡cuántas veces, no dormido,
 tuve delirios y ensueños!
 Hora de la media noche,
 llena de dulce misterio,
 en que acuden á la mente
 en tropel los pensamientos,
 y allí saltan, y allí bullen,
 y hacen caprichosos juegos,
 danzando como fantasmas
 en función de encantamiento.
 Hora de la media noche,
 siempre con placer te espero.
 Tú, piadosa, me consuelas
 de los dolores acerbos
 que la lucha cotidiana
 deja en el alma y el cuerpo;
 tú depuras y acrisolas
 nuestros amores y afectos;
 tú traes á nuestros ojos
 todo el numeroso ejército
 de cuantos nos acaecen
 tristes y gratos sucesos:
 hilos que de nuestra vida
 van la trama entretejiendo.
 Hora serena y callada;
 en ella mi vida veo
 como campo dilatado,
 como panorama extenso,
 claro y florido unas veces,
 otras obscuro y desierto.
 Al lado de los abrojos
 hay rosas y lirios bellos:
 entre los más bellos lirios
 está el blanco que más quiero
 nacido del corazón

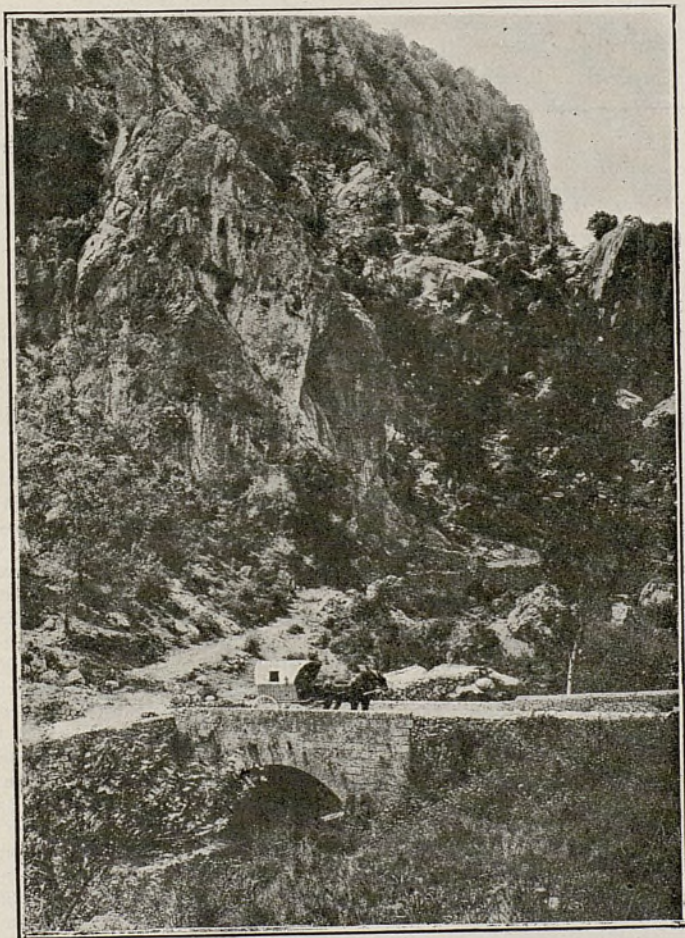
en lo profundo y secreto:
 lirio que crece y se eleva
 inmaculado y espléndido,
 regado por el rocío
 que recibe de los cielos.
 Es la flor de mis amores,
 es la flor que cuido y riego
 y es en la que encuentro sólo
 mi solaz y mi recreo.
 Hora de la media noche,
 ¡cómo el ánimo sereno
 halla en tus instantes dulces
 el mundo triste y pequeño;
 cómo le vencen las ansias
 de alzar su atrevido vuelo
 para buscar el camino
 de otros mundos más excelsos
 de que parece que llegan
 hasta nosotros los ecos;
 cómo el corazón quisiera
 rasgar el tupido velo
 que á nuestros ojos oculta
 de lo por venir lo incierto!
 Hora solemne y bendita,
 yo te busco y te deseo:
 que en tí las fuerzas recobro
 que acabó el combate recio
 y en tí mi espíritu halla
 su descanso y refrigerio.
 Enamorado á ti acudo,
 fiel como un amante tierno,
 hora de la media noche,
 campo sin fin ni linderos,
 vivero de empresas grandes,
 plantel de grandes empeños.

F. DE ASIS JIMÉNEZ MOYA



MINIATURA

PALMA DE MALLORCA

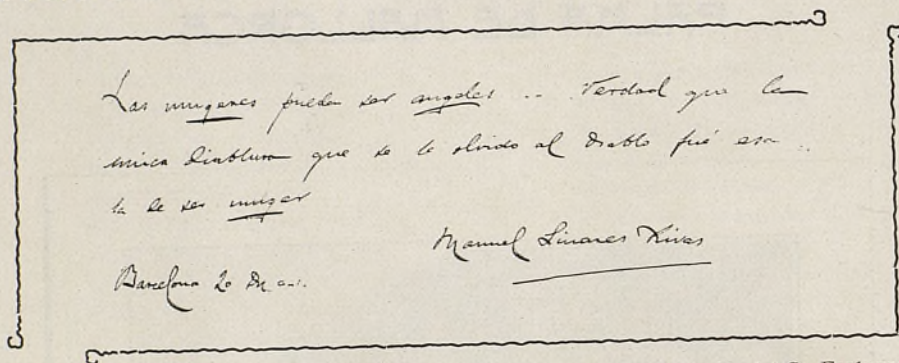


Vista del "S'Estret" de Valldemosa

(Cliché Parera)

AUTÓGRAFOS

V.—De Linares Rivas Astray



(De la colección del Sr. Esplugas)

CHARLAS

En la primera página del presente número de **Miniatura** habréis visto un retrato de mujer.

Pues bien; leed, si os place, lo que sigue. Es la traducción de un artículo publicado por una revista francesa, en el que se habla de nuestra compatriota la Srta. María Espinosa.

“La Srta. Espinosa es uno de esos seres privilegiados en los que no se sabe si admirar más su talento, sus disposiciones ó sus grandes simpatías. El conocimiento de los dones y de las aptitudes extraordinarias que reúne puede solamente explicar que una mujer joven haya podido llegar sin contratiempo, de triunfo en triunfo, al apogeo de las aspiraciones humanas; aún más teniendo en cuenta lo difícil del camino recorrido por ella con gran prudencia y rara habilidad.

La Srta. Espinosa hace ocho años que entró como empleada en la casa *Yost*, en la que ha llegado á ocupar una de las primeras plazas. Es la única señora que se puede llamar representante de tan importante Compañía y su fundadora general con poderes para todos los asuntos pertenecientes á España.

La bondad es el sello especial de su carácter; amable para el público en general, es no solamente respetada sino estimada por todos sus empleados. Su más ferviente deseo es el de ayudar á perfeccionar la educación de la mujer española, á fin de que se procure los

medios de vivir independientemente del producto de su trabajo intelectual y emplea para ello cuanto tiene á su alcance.

Uniendo sus esfuerzos á los esfuerzos de personas distinguidas, ha tomado á su cargo la primer clase de Mecnografía del *Fomento de las Artes*, en donde ha dado gratuitamente esta enseñanza á una infinidad de jóvenes de ambos sexos; siendo sus alumnos colocados por su excelente profesora en el comercio ó en los despachos. La Junta General de este Centro de instrucción, para premiar los esfuerzos de la Srta. Espinosa, la ha nombrado Socia de Mérito del mismo.

En el *Centro Instructivo del Obrero, Asociación para la enseñanza de la mujer*, en el *Colegio de Huérfanos de la Guerra* y en todas partes donde hay jóvenes que aprenden á escribir á máquina, el nombre de la Srta. Espinosa es conocido como el de una protectora de la juventud estudiosa.

Parece increíble que una mujer tan joven haya podido llegar á organizar tan maravillosamente la Casa *Yost*, hoy la primera de España. A menudo su delicada salud le impide realizar nuevos planes que nacen en su ardiente imaginación; pero ella ha impuesto poco á poco su nombre comercial en España y la inauguración de cada una de sus sucursales es un nuevo triunfo para ella y una nueva fuente de beneficios para la Compañía que tan dignamente representa.

Uno de nuestros colegas de Londres, el *Pitruan's Phonetic Journal*, al reproducir la fotografía de la Srta. Espinosa ha dicho, hablando de esta española distinguida:

MINIATURA

«Es verdaderamente maravilloso que haya podido introducir la máquina de escribir que representa, en las más altas esferas sociales; pues, empezando por S. M. el rey D. Alfonso XIII, hay pocos miembros de la nobleza que no hayan adquirido la máquina *Yost*.»

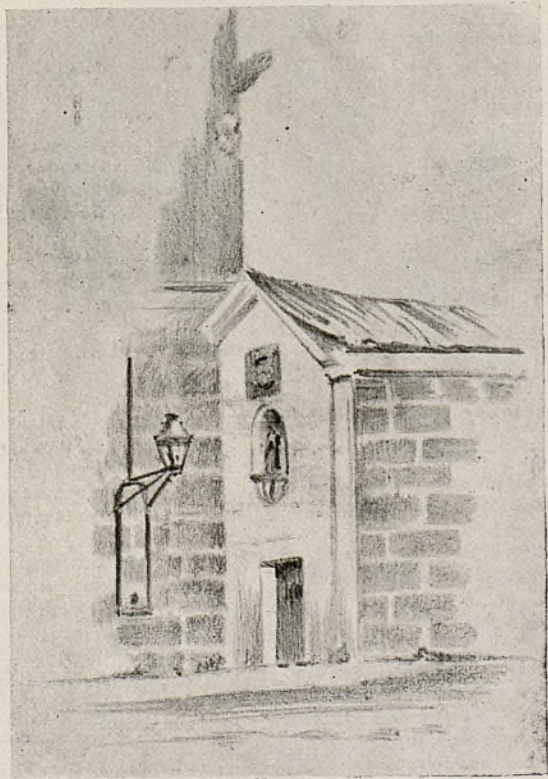
Es forzoso reconocer que, gracias á su incesante trabajo, la Srta. Espinosa disfruta una posición social digna de envidia, que se ha creado por su propio esfuerzo, su talento, su honestidad y su constancia en el trabajo. A pesar de su cariño á Francia, donde ha vivido, y de sus frecuentes viajes á Londres, en donde es muy estimada de sus superiores y de sus familias y en donde ella dice haber encontrado una segunda patria, su amor hacia España no se ha debilitado. Hubiera podido hacer una fortuna en pocos años si hubiera accedido á las solicitudes que se le han hecho por importantes casas extranjeras para ocupar plazas comerciales, pagadas como es cos-

tumbre en América; hubiera podido muy pronto retirarse del trabajo sin preocuparse del porvenir. Pero ella responde que no dejará su máquina *Yost* (que así la llama) y que empleará todos sus esfuerzos para conservar y para aumentar el prestigio adquirido en el mercado por la máquina que representa en España.

No creemos haber exagerado diciendo al principio de estas notas que la Srta. Espinosa es un ser privilegiado que debería servir de ejemplo á la juventud estudiosa, para convenirse que se puede llegar á crearse un porvenir con solo el amor al trabajo y la perseverancia en el estudio.

El artículo transcrito lo hace suyo, lo confirma y se regocija de que sea exacto

PLAUDERER.



Apunte de Galicia

De E. Moyá

MINIATURA

VERSOS

Sobre el mar
(En una tormenta)

De la mar en la extensión
¿quién no se siente pigmeo?
Aquí concluye el ateísmo
y comienza la oración.

ANTONIO GRILLO

La regeneración

Yo ahorcaba al caña por caña
y ahorcaba al bruto por bruto...

y regeneraba á España
en poco más de un minuto.

EL SASTRE DEL CAMPILLO

De ser incorruptible no blasones,
porque si amar te toca
en cantidad mayor que hay oraciones
acudirán los besos á tu boca.

ALVARO DE CÓRDOVA

Polvo de ambar

Los élitros de un mosquito
en continuo funcionar
se subían cielo arriba, cual menudo punto pardo,
sin parar.

Tuve envidia, lo confieso,
del audaz explorador...
¿Dónde habrá un hombre ingenioso, que descubra un aparato
volador?

Del mundo al rozar el cieno
he notado claramente
que se cree mala á la gente
si uno deja de ser bueno.

Amor travieso...
¿por donde te andas,
que así nos traes, siempre prendidos
entre tus mallas.

Sal, que te vean,
endemoniado,
y si nos lanzas la piedra, artero,
¡muestra la mano!

¡Ay, cuantos hombres
si te cogieran,
airados, cómo te arrojarían
tu misma piedra!

ANGEL VILANOVA

Estos, Fabio ¡ay dolor! que ves ahora
campos de soledad, mustios collados...

NOTAS VARIAS

El asunto de actualidad anda por las
alturas.

¿Cualquiera se preocupa de las cosas de
este bajo mundo estando en espera del eclipse
total de Sol!

El paso de la Luna por delante del Astro
Rey preocupa á los sabios que han de estu-
diarlo y á los que de sabios no tenemos nada
pero que somos curiosos.

Eso de quedarse á oscuras es emocionante.

A pesar de que hay muchos acostumbrados
á ello.

¡Cuanto se quedarán así cuando oyen en el
Liceo música de Wagner!

¡Loado sea Dios y qué triste está Bar-
celona!

Cuanto pueden alejarse de la urbe acuden
á la torre propia ó alquilada mientras el calor
dura y dejan la ciudad sin vida, sin animación,
sin alegría.

El Paseo de Gracia sin sus largas filas de
coches, los teatros cerrados, los cinemató-
grafos con escaso público...

El pueblo se divierte.

De fiesta mayor en fiesta mayor, corre,
bulle, se agita...

Los casinos, los entoldados, las calles de los
barrios extremos rebosan alegría... ¡y calor!
¡Qué modo de sudar!

La verdad es que merecía la pena de elegir
otra época para entregarse en brazos de
Terpsícore.

Pero ¡bah! sea cuando sea, la gente joven
ve llegar con placer la americana de ramos,
el vals de socios y el vals de casados.

Este último sobre todo.

Principalmente ellas.

Por que confían en que al año siguiente su
bailador tendrá que esperar ese vals para
lucir sus dotes.

Ya habrán ustedes visto que esto de **Miniatura** marcha.

Nuestros progresos son indiscutibles.

Es indudable; lo pequeño se impone.

Los periódicos del porvenir son **Patufet** y
Miniatura.

MINIATURA

La enseñanza en Cataluña



D. Ramón de P. Martorell

Bachiller, con estudios de latinidad en el Seminario Conciliar de Tarra-
gona, la carrera del Magisterio brillantemente cursada en la misma Capi-
tal, maestro por oposición en varias poblaciones, Licenciado en Ciencias,
después de haber fundado y sostenido brillantemente un colegio en Molins
de Rey, lo trasladó y sigue dirigiéndolo en San Feliu de Llobregat con tal
acierto y tanto entusiasmo por la enseñanza que merece el título de *Colegio*
Modelo que lleva.

El Sr. Martorell ha sido también un hábil periodista, dirigiendo el
Boletín Escolar, *La Comarca del Llobregat* y *El Llobregat*.

LISTA COMPLETA DE LOS 3.000 SUSCRITORES HONORARIOS

cuyas familias reciben gratuitamente y bajo
faja la edición especial de **Miniatura**.

(Continuación)

- 57.—D. L. Bosch Blat.
- 58.—D. R. Bosch Carbonell.
- 59.—D. Luis Bosch Gausá.
- 60.—D. Bartolomé Bosch Puig.
- 61.—D. Pedro Bové.
- 62.—D. Guillermo M.^a Brocó.
- 63.—D. José de Bruguera.
- 64.—D. José A. de Brusi.
- 65.—D. José Burell.
- 66.—D. Francisco Burés.
- 67.—D. Miguel Buscarius.
- 68.—D. Joaquin Busquets.
- 69.—D. J. Butler Gutierrez.
- 70.—D. E. Buxeres Bultó.
- 71.—D. F. Buxeres Bultó.
- 72.—D. Vicente Caballero.
- 73.—D. Emilio Cabot.
- 74.—D. E. Cobot y Albanell.
- 75.—D. A. Cabot y Albanell.
- 76.—D. Eusebio Calonge.
- 77.—D. Eduardo Calvet.
- 78.—D. Pedro Calvet.
- 79.—D. Enrique Canemals.
- 80.—D. Enrique Cammany.
- 81.—D. M. Camps Puigmarí.
- 82.—D. C. de Camps de Olsenellas.
- 83.—D. Alfonso de Camps.
- 84.—D. Antonio Canadell.
- 85.—D. Juan de Canals.
- 86.—D. Joaquin de Canals.
- 87.—D. José M.^a Nadal Vilardago.
- 88.—D. Alejandro M. Pons.
- 89.—D. Juan Amat Sormani.
- 90.—D. José Margarit.

- 91.—D. José M.^a Montagut.
- 92.—D. Joaquin Balauzat.
- 93.—D. J. Ignacio Satorras.
- 94.—D. Francisco de P. Dardet.
- 95.—D. Enrique de Camps.
- 96.—D. Esteban Molins.
- 97.—D. Victor Dotti.
- 98.—D. José Comas Masferrer.
- 99.—D. Manuel Porcar y Tió.
- 100.—D. José Griera.
- 101.—D. Juan Maluquer Viladot.
- 102.—Excmo. Sr. Baron de Vives.
- 103.—D. Manuel Echaus.
- 104.—D. L. Argilés y Ruir del Valle.

(Continuará)

Advertimos que las dificultades con que hemos tropezado para la formación de esta lista nos obliga á no poder publicar todos los nombres por riguroso orden alfabético.

Rogamos á todos los Sres. suscriptores honorarios de **Miniatura** (los cuales sólo por el hecho de haber sido incluidos por nosotros en la lista que vamos publicando tienen derecho á recibir gratuitamente este periódico) nos den aviso si no lo recibieran, para subsanar la falta en adelante.

También rogamos á los Sres. suscriptores honorarios que durante el verano varien de residencia, tengan la bondad de indicarnos el punto á donde hemos de enviarles **Miniatura**.

CORRESPONDENCIA

- D. A. N.—Lo siento mucho; pero no es á propósito el asunto.
D. F. J. M.—Madrid.—Estimando.
D. L. A. y R. del V.—¿Cuándo empezaremos esa sección?

COLEGIO MODELO PARA INTERNOS

DE SAN FELIU DE LLOBREGAT

(Á 23 MINUTOS DE TREN DE LA CAPITAL)

Primera enseñanza.—Bachillerato.—Comercio.—Peritos industriales, mecánicos, químicos, fabricantes y electricistas, de la Escuela Superior de Industrias.—Francés, italiano, inglés, alemán.—Mecanografía.—Solfeo y Piano.

Gimnasia y baño obligatorios y gratuitos.—Pátios de recreo y jardín en un espacio de 9556 metros cuadrados.—Trato de familia.—Excluido el rigorismo.—No hay vacaciones.

Primera enseñanza y preparación á ingresos, todo gasto comprendido: 57 Ptas. al mes.
Segunda enseñanza ó enseñanzas superiores, todo gasto comprendido: 67 Ptas. al mes.
Pago por trimestres anticipados.

MINIATURA

A. BADÍA S^{DA} C^{TA}

PHONOLA



MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

Publica magníficos fotograbados y artículos y poesías de distinguidos escritores.

Enviamos gratuitamente todos los números de "Miniatura" á nuestros 3.000 suscriptores honorarios.

Para el público los números de "Miniatura" se venden á QUINCE CÉNTIMOS los corrientes y á VEINTICINCO los atrasados en los kioscos de la Rambla y en nuestras oficinas

Plaza Real, 3, entresuelo - BARCELONA

SANTOS SARABIA

exprofesor de canto, por oposición del
Instituto Internacional de Milán

ACADEMIA EN BARCELONA

CORTES, 592, 2.º 2.ª

PELETERÍA

BERTRAN HERMANOS

16, FONTANELLA, 16

PIANOS REPARACIÓN
Y AFINACIÓN

A. QUERALT

Calle Duque de la Victoria, 3, 3.º, 2.ª BARCELONA

LOCIÓN DEQUEANT

CABELLO
BARBA
PESTAÑAS
CEJAS

Único Producto científico presentado á la Academia de Medicina de París contra el microbio de la calvicie y todas las enfermedades del **Cuero cabelludo**. — Informes gratuitos: L. DEQUEANT, Farmacéutico, 38, Rue de Clignancour, PARIS. — De venta: P. Genové, Rambla del Centro, 5; P. Vintró, Cortes, 551. — BARCELONA.

BAÑOS DE PILA

Y A DOMICILIO
con agua dulce y del mar


Montjuich del Carmen, n.º 5
Mayor, n.º 45. — GRACIA

BAÑOS DE SOLER

30 DUCHAS 25 peséas

PERFUMES VUITTON

ESPECIALIDADES  IDEAL Y
LA PRADERA

DE VENTA EN LAS
BUENAS PERFUMERÍAS 

GRANT

MELODÍAS. Premio
del Ateneo Barcelo-
nés en la fiesta de
la música catalana

PRECIO: 4 PTAS.

DE VENTA en los almacenes de música